

# EL AMIGO DEL OBRERO

Órgano de los Círculos Católicos de Obreros del Uruguay  
APARECE LOS MIÉRCOLES Y SÁBADOS

ADMINISTRACIÓN: Daymán 1408—Administrador: HORACIO CAMPODÓNICO  
Teléfono: LA COOPERATIVA núm. 538  
Suscripción en la Capital (por mes) \$ 0,20 | En campaña (semestre adelantado) \$ 1,20  
No se pague ningún recibo que no lleve el sello de la Administración.

Redactores:  
Drs. LUIS P. LENGUAS y MIGUEL PEREA  
Secretarios de Redacción:  
Bres. Juan N. Quagliotti y José Miranda  
Redacción: Daymán 1408

CORRESPONDENTES:  
En Roma—Monseñor G. Yvancovich  
En París—Francisco Vassallo  
En Friburgo—Max Tormann  
En Madrid—José M. Garçon

## Indicador cristiano

Miércoles 4—Stos. Melecio, Clemente de Alejandría, dr. y Sta. Bárbara, virgen.  
Jueves 5—Stos. Anastasio, mr., Niceto y Juan, obs. y Sabas, abad.  
Viernes 6—Stos. Emiliano y Bonifacio, mrs., y Nicolás de Bari.—Ayuno.  
Sábado 7—Stos. Ambrosio, ob. y dr., Urbano, ob. y Martín, ab.—Ayuno.

## El Amigo del Obrero

MONTEVIDEO 4 DE DICIEMBRE DE 1912

## Obra de socialismo y obra de catolicismo

Ya en el campo teórico ha sido justamente aequilibrado en lo que pueda valer el socialismo como cuerpo de doctrina, como escuela social y económica, y ya ha sido dable ponderar también en la práctica, algunos de sus principios, y apreciarlos en sus consecuencias.

Bien se sabe que el socialismo es un producto de reacción más que producto de evolución; ha surgido frente al individualismo, y frente a él lucha y se desenvuelve.

Pero como producto de reacción que es, lleva en su seno el germen de su muerte, de su disolución.

Desde luego el socialismo de hoy lejos está de aparecer como una escuela uniforme, no ya en sus fines o en sus medios, ni siquiera en sus principios.

Pero todo el aspecto teórico del socialismo cede su puesto al aspecto práctico del mismo, donde está lo interesante, y donde aparece con más claridad para todos los entendimientos, la realidad de lo que social y moralmente vale el socialismo.

Podríamos en principio sentar la siguiente aseveración: el socialismo es incapaz de civilizar.

Y esta aseveración la fundamos en el hecho evidente de que aún no hemos visto ningún Congreso Socialista ni ningún escritor de la misma índole que se hayan preocupado mínimamente, siquiera, de la gran cantidad de pueblos incultos que aún hay sobre la faz de la tierra. La fundamos, además, en el hecho indiscutible de no poseer en el indefinido cuerpo de su doctrina una clara norma de civilización adaptada como quiera que sea al criterio socialista.

Y al par de la primera proposición bien podemos colocar esta segunda: el socialismo se aprovecha de la civilización para detener su progreso.

Si, el socialismo vive de la civilización, como esas plantas parásitas que se nutren y desarrollan a expensas de los grandes árboles en cuyos troncos o a cuyo pie arraigan.

Se evidencia esto con solo notar que no se desarrolla el socialismo entre los pueblos incivilizados o de escasa civilización (donde quizás más ambiente habría para la adaptación práctica de las teorías socialistas) sino en las sociedades en las que la civilización se manifiesta con todos sus progresos y engrandecimientos; si bien, cierto es que la propia atmósfera para la germinación del socialismo es la de la civilización anticristiana y atea.

Podría creerse, sin embargo, que, pues surge el socialismo en medio de la civilización, él es un producto de ella, un efecto directo del desarrollo humano.

Esto sí es cierto en cuanto puede considerarse al socialismo como una "excrecencia morbosa de la civilización irreligiosa del presente; pero de ahí a considerarlo en sí mismo como un exponente civilizador y de progreso media un insalvable abismo.

Podemos recordar a este respecto un interesante estudio que a propósito del atentado contra el anterior emperador del Japon elmos en aquel entonces.

Se probaba en él como se había empezado a propagar el socialismo en el Japon después que el misionero católico, en una labor de siglos y siglos, ha-

bia difundido por los ámbitos del lejano imperio la verdadera luz civilizadora del cristianismo.

No se sabe de ningún socialista que antes de 1900 haya llegado al Japon a propagar sus doctrinas o a enseñar los rudimentos de algún arte o ciencia europea.

Esa es la incontestable verdad que los hechos acusan. Dices que el socialismo tiende a mejorar la condición moral y material de cierta parte de la humanidad, del proletariado.

No entremos a discutir si el socialismo lo consigue o no; demos por probado que lo consiga; aún así, es evidente que, para hacer su programa completo, tendría que tener en cuenta la situación moral y material de los pueblos sin civilización y sin cultura, situación que merece ser considerada por una escuela que se precia fundar sus tendencias en un grandioso afecto de solidaridad humana.

Pero esto resultaría pedir golillas al socialismo.

Bien están en las ciudades y pueblos, los agitadores socialistas que trabajan (I) por la redención (II) del proletariado; gozando de todos los adelantos materiales de la civilización, del confort de hoteles, de las expansiones de teatros, paseos, y de las bancas legislativas; eso es ya bastante sacrificio, bastante lucha en pro de los intereses del pueblo. En cuanto a ir por esas selvas intrincadas, por esos montes inexplorados, sufriendo rigores de sol y de lluvia, expuestos a la muerte, para ir a llevar la luz de la civilización a las tolderías de los pueblos salvajes, todo eso no está en el programa socialista.

Eso es lo que queda para los frailes y las monjas...

Y a este propósito nada más oportuno que transcribir aquí lo que, hace algún tiempo, apareció en un diario belga como respuesta a las aseveraciones socialistas de que el Gobierno belga estaba manteniendo un sinnúmero de sacerdotes, y especialmente de Jesuitas en el Congo belga, en perjuicio del progreso moral y material de aquella región africana.

A todo esto respondió «La Verité» con el siguiente cuadro:

Jesuitas Socialistas	
Hospitales comunes	7
Lazaretos	4
Escuelas para blancos	7
Escuelas de indígenas	61
Escuelas superiores	1
Escuelas nocturnas	3
Escuelas especiales	6

Esto no necesita ser comentado.

Después de todo, más vale que a los socialistas no les dé por instalar sus escuelas en ninguna parte.

## Quisicosas

¿Alcanzarán o no alcanzarán a la supeñada meta?—nos preguntábamos en nuestro número último, al ver los esfuerzos oratorios, que, los diputados que abelaban la convocatoria de la Asamblea General, están haciendo para alcanzar el número requerido para ello.

Diez diputados y cinco senadores se necesitan para que puedan realizarse sus propósitos.

¿Obtendrán ese sonado número? Corría por ahí las veces, de que la oratoria anti-batista de los citados diputados, había encontrado eco en el corazón de los oyentes, y que diez y ocho diputados, amén de cuatro senadores, se habían dejado contagiar por la racha anti-presidencial; y que por poco que esforzaran sus argumentos y extremando un tantito la nota en el arte de las insinuaciones, muy duro había de ser el corazón de los señores senadores, si de ese bloque no se lograba arrancar un pedruzco, vale decir, el quinto senador, único que faltaba para colmar el número de los cincos.

Pero, caramba, es el caso que los discursos prosiguen disparándose con energías de aríetes, y sin embargo el pedruzco senatorial se mantiene en su tintero, sin que se desgrane la suspensa arista.

En momentos que escribo estas cartillas, los diarios anuncian para esta tarde, la batalla decisiva, así que pronto sabremos el desenlace del asunto.

«El Día», que, dado el plano semi-

oficial en que se halla colocado, tiene una ventaja muy grande para profetizar entre todos sus colegas; da ya como descontado el fracaso seguro de la oposición, y más aún, hasta niega rotundamente el éxito de los diez y ocho diputados y cuatro senadores, que las voces propagadas por ahí, atribulan a la oratoria enemiga.

«Yo aquí, como se expresa el colega, con esos perfiles cristianos que tan bien lo silentan.

«Si, hora fatídica! Cuántos vibrantes discursos de oposición, que han conseguido conquistar por lo menos otros cuatro adeptos, para la santa causa! Decimos esto, porque según nuestros informes, es dudoso que en la Cámara se consigan los diez diputados que son indispensables para pedir la convocatoria de la Asamblea... Inclusive el voto condicional del diputado socialista. En cuanto a los cinco senadores que serían igualmente indispensables para aquella convocatoria, si nuestros informes no nos engañan, sería absolutamente inconquistables. Parece que el uno solo se ha dejado convencer por la vibrante prédica opositora...»

Y como... lo repetimos—el colega tiene motivos especiales para ser profeta más que mediano en el campo de la política, creo que nos quedaremos sin Asamblea General, y mucho más, sin interpelación.

¡Qué lástima!

EL MUDO.

## Las actividades católicas

### En el Reducto

Se ha constituido en la parroquia nombrada una Junta parroquial que vendrá a sustituir al anterior Comité de la Unión Católica disuelto por la nueva organización dada a las actividades católicas.

Esta Junta ha quedado constituida en la siguiente forma:

Presidente, don Sixto J. Dutra; vices, don Juan Calceño y don José Salvo; secretario, don Luis O. Damiani; prosecretario, A. Magirena; tesoro, don Juan Reboso y prosecretor, don Juan Luraschi.

Una primera e importante iniciativa que piensa llevar a la práctica la nueva Junta Parroquial es la edificación de un salón por las cercanías del Cerro de la Victoria para llevar hasta los alejados moradores de esa localidad y demás adyacencias los beneficios morales y materiales de las obras cristianas.

## Peregrinación a Maldonado

Podemos informar a nuestros lectores de que los trabajos preparatorios para esta gran manifestación de fe nacional, tocan ya a su feliz término.

Del primer convoy están vendidos casi todos los boletos, del segundo quedará poco más de un centenar de pasajes disponibles y del tercero se pondrán en venta el jueves próximo.

Los boques para el almuerzo, en número de mil, con derecho a seis platos sin vino ni café, ya están a disposición de los interesados al precio de \$ 0,50 en el Colegio de los Padres Capuchinos Canelones 407.

De Pan de Azúcar y San Carlos partirá un cuarto expreso.

En Maldonado se establecerá un servicio especial y numerosos de coches y automóviles a \$ 0,10 por pasajero.

En la próxima reunión del Comité organizador de Montevideo, quedará designada la comisión de honor y las de vigilancia.

Han sido nombrados directores del fer. tren el R. P. Bernardo de la Arca, del R. P. Esteban de Rialto, del R. P. Nicolás de Gártari y del R. P. Antonio García.

En el próximo número daremos mayores detalles.

## Religiosas que se van

Las Hermanas Josefinas de Fray Bentos

Días pasados tuvimos noticia de que dentro de poco partirían de Fray Bentos las dignas Hermanas Josefinas quienes hacen más de veinticinco años venían prestando esos irremplazables servicios en el Hospital y en el Asilo Young de aquella ciudad.

A este respecto nuestro corresponsal en Fray Bentos nos ha remitido el siguiente telegrama:

Comunicó mañana cuatro Diciembre parten definitivamente para Buenos Aires beneméritas Hermanas de Hospital y Asilo Young.—Saludos.

«La Campaña», de Fray Bentos, por su parte cuenta en estos términos de la ausencia de las Hermanas de Caridad:

«Hace veinte y seis años que esas heroicas mujeres llegaron a esta ciudad, para consagrarse al cuidado de los enfermos, de esos seres desgraciados

de la humanidad doliente; y cualquiera sea el criterio filosófico con que se juzgue la consagración de esas mujeres al servicio de un ideal místico sublime, no puede desconocerse que veinte y seis años no interrumpidos de celo del lecho del dolor, en aquella triste mansión del infortunio, viviendo sin cesar entre esas ruinas del hombre, significan un título sobrado meritorio a la admiración y a la gratitud de todos los espíritus rectos.

Hoy tras largos años de sacrificios incomprensibles y de eminentes servicios a nuestra población, vóuse obligadas a partir, humildemente, en silencio, con una sonrisa de infinita tristeza en sus labios; sin una palabra de gratitud oficial; llevando tan solo el testimonio del deber cumplido, que al fin y al cabo, es el más halagador de todos los testimonios.

«La Campaña» invita al pueblo, sin distinción de creencias religiosas, a despedirlas al embarcarse para Buenos Aires.

## La gran hazaña del día

### UN RECORD MUNDIAL

Algo inesperada fué la nota periodística de estos días, pero ha sido una nota brillante, hermosa, triunfal.

Un joven de veinte años cruza en aeroplano el Río de la Plata en 43 minutos y habiendo salido a las 5 y 25 de la mañana de Buenos Aires llega a Montevideo a las 7.45 (hora argentina) aterrizando en Carrasco.

Ante este hecho ya deja de ser patrimonio de los aviadores europeos el realizar proezas de aviación y batir records de velocidades y de espacios. El cruce del canal de la Mancha que por una coincidencia se acaba de efectuar en estos días por un aviador europeo ya deja de ser un record.

Véase la crónica extractada de los hechos.

Se trata de un joven conscripto argentino, Teodoro Felz. Tenía licencia por todo el día domingo y se le ocurrió aprovechar esa licencia para emprender un viaje aéreo a Montevideo retornando en el día.

En la madrugada del domingo se dirigió al hangar que el Aero Club Argentino tiene en el Palomar y en el que el joven Felz, socio de dicho Club, tiene un aparato volador y, ayudado por su mecánico, llevó a cabo los preparativos con gran entusiasmo, ilusionado por la intuición de su triunfo. Tan solo dos amigos íntimos le acompañaban.

Antes de amanecer ya estaba todo pronto y en condiciones de emprender la marcha.

A las 5 y 25, tuvo lugar la partida.

El tiempo se asociaba a sus planes. La mañana se presentaba placida y serena y pronto el aparato se elevaba en la atmósfera, hasta llegar a 1.300 metros de altura, elevación en que se mantuvo durante toda la trayectoria de su viaje.

Hizo una evolución sobre el Palomar y tomó decididamente el camino que se había señalado, camino de triunfo, hoy.

Primeramente se dirigió hacia la Colonia marchando a 90 kilómetros por hora.

Demoró en recorrer las distancias que separa las dos costas, 43 minutos. Se encontraba próximamente a 10 kilómetros de la costa uruguaya, vió ligeramente hacia el Este, en dirección a Montevideo, y paralela a la costa uruguaya.

En ese momento la velocidad había aumentado hasta 10 kilómetros por hora.

Dejó atrás las costas de Colonia y San José y a las 7 y 45 avistaba distintamente el Cerro de Montevideo y ante la evidencia del triunfo se reconfortó de los inconvenientes de la temperatura y de la dirección contraria del viento.

Comenzó a descender paulatinamente, hacia las 8 y 30 (hora uruguaya) en que pasó sobre el canal de entrada de nuestro puerto y cruzando sobre la ciudad, con una elevación de 500 metros.

Felz buscó un lugar propicio para aterrizar y se decidió por el campo indicado, sito, como ya dijimos, en Carrasco, donde descendió con toda felicidad, señalando una de las hazañas más grandes y adquiriendo la inmensa satisfacción del triunfo con que sonó.

El aparato sufrió en el descenso la rotura de la tela de una de las alas, que cayó con mayor inclinación, desperfecto éste, de poca importancia y que fué reparado.

En cuanto al conscripto Felz, estaba casi helado y hubo de ser auxiliado de inmediato, haciéndosele entrar en calor sin mucho trabajo.

El joven piloto ignoraba el sitio donde se hallaba, pues su intento era descender en el Hipódromo de Maroñas, habiendo manifestado gran satisfacción al saber que se encontraba en un campo militar.

En tierra uruguaya

Una vez descendido, el cabo de

## Almanaque de "El Amigo del Obrero" para 1913

En venta en todas las librerías de la capital y campaña

Edición 20.000

Contiene colaboraciones especiales, de interés social, religioso, ameno y literario—Las ilustraciones, retratos de actualidad, vistas de la república, cuentos gráficos, han sido seleccionados y todos son de un gran interés—Contiene la música y la letra del himno a la Virgen de los Treinta y Tres.

Consta de 128 páginas, impresas en rico papel satinado, y la carátula, novedosa y de un alto significado, ha sido hecha en 12 colores por los talleres litográficos de la Compañía General de Fósforos.

Se venderá al precio de 10 cents. el ejemplar

guardia de servicio en aquel paraje día cuenta a sus superiores, de la novedad, apresurándose el jefe del Regimiento, coronel Ramasso, a enviar una comisión compuesta por los tenientes Herrero y Wiese, a efecto de que salidasen a atenderlos al joven Felz, que acababa de cubrirse de gloria.

Entretanto, los vecinos de aquella localidad, se habían apresurado a atenderlo encontrándose rodeado por ellos.

La citada comisión, después de cumplimentar debidamente al señor Felz, lo condujo en automóvil hasta el cuartel del 1.º de Artillería, sito a pocas cuadras del lugar del descenso.

Allí lo esperaban el coronel Ramasso y la oficialidad del cuerpo.

El coronel Ramasso designó en ese momento al teniente Lezama para que acompañase al joven piloto durante su estadía en Montevideo.

Instantáneamente, el intrepido aviador se dirigió a la legación Argentina a saludar al ministro señor Moreno, quien le felicitó calurosamente por la hazaña que acababa de realizar.

Invitado a concurrir al Círculo de la Prensa pasó luego al local de este Centro donde fué recibido por la Comisión Directiva y un grupo de socios.

Luego pasó a alojarse al Gran Hotel Lanata, donde recibió la visita y las felicitaciones de numerosos compatriotas y personas que deseaban conocerlo y saludarlo, entre ellas varios barcos cadetes de la Escuela Militar y Naval.

## Propósitos de regreso frustrados

El propósito del joven y valiente aviador era el de regresar en el día a Buenos Aires.

En efecto, a las 3 p. m., se dirigió hacia el paraje donde se encontraba su aeroplano.

Estaban allí entre otros, el ministro argentino, señor Enrique Moreno, el jefe del Estado Mayor, general Segundo Bazzano, el coronel Domingo Ramasso, etc.

Un público numeroso esperaba el momento de la partida, público que al llegar al lugar, le aplaudió estruendosamente.

A las 3 y 55, Felz se dispuso a partir. Se colocó el salvavidas con la inscripción «Aero Club Argentino», se encausó su gorra de aviador y ocupó su puesto en el aparato.

Poco después de algunos ensayos infructuosos se constató que el motor estaba descompuesto y Felz, visiblemente contrariado, tuvo que resignarse a postergar el viaje.

## Agasajos

La permanencia obligada del aviador Felz día motivo para que se le agasajara debidamente solemnizando su triunfo. La Comisión de Fiestas de Verano, el Ministro Moreno, el Club Uruguay, las altas autoridades militares la prensa en general se asociaron a esas simpáticas demostraciones.

## El regreso

Anteayer de tarde, ante cerca de 200 espectadores Felz emprendió el regreso a la vecina capital. Entre la concurrencia se notaba la presencia del ministro argentino doctor Moreno, del ministro de la Guerra general Bernasconi y Jerez, jefe de Estado Mayor general Bazzano, etc.

Felz subió a su aeroplano, y elevóse en pocos metros del terreno. Tras una evolución sobre el improvisado aeródromo saludó en señal de despedida y volvió a emprender viaje por la ruta ya recorrida una vez.

En el viaje, lo acompañaron los anhelos de buen éxito de toda nuestra población. Exito que se confirmó con los siguientes telegramas dirigidos a diversos diarios:

Felz llegó con toda felicidad a la Enseñada, cerca de La Plata, a pocas minutos de ferrocarril de Buenos Aires. El intrepido se vió impedido de llegar hasta aquí por falta de nafta.

Felz no llegará hasta las doce y media de la noche a Buenos Aires, pues la inmensa cantidad de gente reunida en La Plata y que pasa a saludarlo le impidió tomar el tren de las once.

Cuando llegue a ésta, en la madrugada, se lo prepara una grandiosa manifestación.

Buenos Aires, 3 (1.23 n. m.)—Felz está ya en esta ciudad. Se le harán grandes fiestas y demostraciones, regalándosele por suscripción pública un aparato.

Se organizan varios banquetes en honor del aviador.

## Distribución de premios

En los colegios del Seminario y de los Reverendos Padres Bayoneses se efectuaron, el sábado y el domingo, respectivamente, los actos de la distribución anual de premios.

Ambos fueron favorecidos por una concurrencia tan numerosa como distinguida que gustó sobremedura de los números literarios y musicales que integraban el programa.

Tanto los Padres Jesuitas como los Padres Bayoneses recibieron numerosos y efusivas felicitaciones.

Los Padres Jesuitas han clausurado el año escolar con un éxito muy grande. Sus discípulos han obtenido en los exámenes universitarios el mayor número de clasificaciones sobre salientes. El crédito del Colegio, consolidado hace ya tantos años, ya extendiéndose y abriéndose cada día más.

## CARTAS DE PARÍS

## La situación internacional y la posición de Francia

DE FRANÇOIS VEUILLLOT

(Especial para EL AMIGO DEL OBRERO)

París, Octubre 31 de 1912.

I

A pesar de los asuntos ocasionados por la política interior y hechos aún más irritantes por el próximo regreso de las Cámaras, nada hay que preocupe hoy a la opinión pública como la situación internacional. En todos los centros se apasionan por la guerra tarco-balcánica, y los diarios populares publican cada día varias ediciones sucesivas, adornadas con grandes títulos.

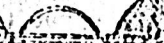
Vosotros no esperáis que yo os dé aquí la relación de las operaciones, ni tampoco la exposición de las causas que han provocado esa lucha, o el pronóstico de las consecuencias que ella pueda producir. Son, esas, materias sobre las cuales los lectores del excelente EL AMIGO DEL OBRERO estarán mejor informados por sus telegramas que por mis correspondencias. Y además, es de la Francia, y no de Europa, de quien os debo hablar en estas cartas.

Con todo, tomando este último punto de vista, el conflicto de los Balcanes no puede quedar completamente extraño a estas conversaciones; porque produce entre nosotros impresiones inmediatas, y es susceptible de provocar repercusiones profundas, en cuyo caso me pertenece daros informaciones.

Nada de extraño es que estemos vivamente emocionados por esa guerra violenta cuyos ecos llegan a nuestros oídos. Una llamada, encendida en cualquier punto de Europa, es un peligro próximo para cada una de las potencias europeas. Pues bien, desde un año, hoy aquí la tercera vez que un peligro de ese género nos aparece como más o menos inminente. Primero se produjo la tensión entre Francia y Alemania por los asuntos de Marruecos. Durante varios meses, se estuvo casi completamente convencido que ese incidente, al final de cuentas, sólo se podría resolver en los campos de batalla de los Vosges y del Rin. Ya, cuando apenas nos habíamos recuperado de esa alerta, estallaba la guerra entre los turcos y los italianos con motivo de la Tripolitania. Esta no causó inquietudes mientras las operaciones parecieran limitarse a las orillas africanas.



**Optico Oculistico**  
 Sucesor: **PABLO FERNANDO**  
 a Uruguaya 405 (Central)  
 TVIDECC



a los artículos más modernos fabricados  
 a los aumentados \$14 y \$16, en estos 30 años

de la vista; gemelos de teatro  
 y telescopios, instrumentos, etc.  
 de matemáticas de Carl Zeiss de Jena.  
 de cualquier trabajo referente á Optica.  
 MEDIDAS ELÉCTRICAS DE, TODAS MEDIDAS  
 de, encargándose la casa de sacar los  
 impresentes,

---

Norvilloa, ps. 41.  
 Buoyet: 20.26, 31.50.

---

THE UNIVERSITY MICROFILMS INTERNATIONAL, 300 N. ZEEB RD., ANN ARBOR, MI 48106-1500  
 TEL: 734/769-0900 FAX: 734/769-0950

**AVISOS profesionales**

**JUAN VARESE**, escribano público,  
Turnalé 1439.

**MARIO ARZABUENA**, médico-  
cirujano: Jefe de Clínica del Hospital  
Maclel. Ha abierto su consultorio en  
la calle 25 de Mayo, 653. Consultas  
de 2 a 4 p. m. Teléfono Uruguaya  
2556 Central.

**ERNESTO A. MULLIN**, Ingeniero  
arquitecto, estudio Juncal 1305 (pri-  
mer piso), domicilio, Agraciada 636.

**LUIS ARRASTE VICTORIA**, apli-  
cador, ofrece sus servicios profesio-  
nales en la Avenida 18 de Julio, 572.

**JOSE L. MULLIN**, abogado. Estudio:  
Andal 360.

**ERNESTO CARDELLINO**, Dantista.  
Jefe de la Clínica del Hospital de  
niños. Consultas de 9 a. m. a 5 p. m.  
Calle Beriano 159b entre Daymán y  
Rio Negro.

**CONRADO GONZALEZ BARBOT**...  
Escritor. Misiones; 1385 años.

**IGNACIO BERGARA**.—Escritor público.—Ha trasladado su escribanía a la misma calle Misiones 1495, entre 25 Mayo y Cerro. Damelicio particular Andes 1027. Teléfono: Cooperativa...

**JUAN BARASTINI**—Médico cirujano  
Atendió exclusivamente a los enfermos  
de la piel los niños, jóvenes y esbo-  
dos de 143 p. tr., Pielis 144.

**JOSÉ B. BERQUINIA** médico cirujano  
cursado de 263 p.m. Agrícola 197

**FRANCISCO BOGAPARELLI**, RENTA  
Cursado de 143 p. m. Gra. 147

**RICARDO DE AZUA**, médico, Botánico 211  
cursado de 344 y 80 p. u.

**JOSE GONZALEZ**.—Escriba en  
Bla. Ha trasladado su oficina a Ca-  
lles LLANOS admo. 1885 altos

**DAN LLODAS**—Trazador y constructor  
México 222, entre San José y So-  
rriana,

**SAGUARDIA Hues**, cirujano denti-  
sta.—Nuevas clínicas para la confe-  
cción de dentaduras artificiales. Extracción  
de dientes sin dolor. Obstrucción de

**A. RAMPINI**, doctor. Especialista en el tratamiento de enfermedades del pecho, estómago y vías respiratorias.—Consultorio: Larrazola 12. Teléfono J-A Cooperativa. Consultas de 2 a 3 y 4 p.m.

**ORALES UBALDINO**, dentista. Profesor de la Facultad de Medicina. Horas de consulta días hábiles de 2 a 5 p.m. Calle Constituyente 37a. Teléfono: L-U Uruguaya 1703 Córdón.

LI FERRER, médico, 18 de Julio 8259  
consultas de 1 a 3 p.m.

Dr. RAFAEL SCHIAFFINO, médico, ha  
trasladado su consultorio al calle Buena  
Vista 432, consultas de 1 a 3 p.  
m. Teléfono la Uruguaya.

IGNACIO PEREA abogado Estado  
calle Mercedes 118.

ANTONIO J. FERRER, Cirujano  
dentista. Atiende órdenes del Circolo  
Católico de Obreros. Extracciones  
sin dolor. Consultas de 8 a 12 y de  
2 a 4 p.m. Calle Yaguajay 280.  
Quinta Colonia. ex-

**Mme. Cousin**  
**Paris et Neuchâs**  
Especialidad en confecciones  
Se hacen trajes sobre medida, som-  
eros y todo trabajo concerniente al  
vestido.

**ARTÍCULOS DE FANTASÍA**  
Culón 1485

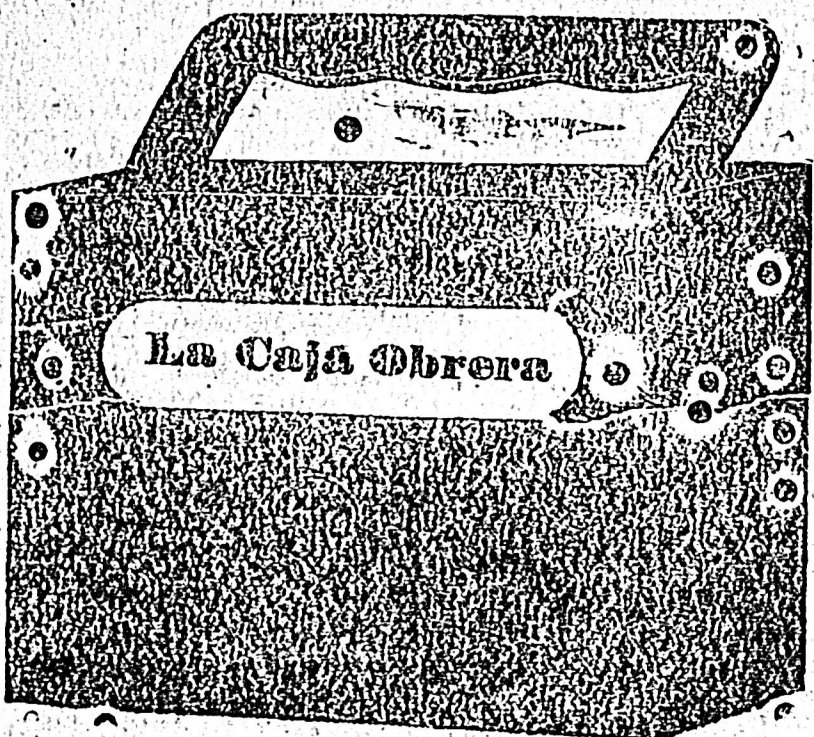


# La Caja Obrera

## COOPERATIVA DE AHORRO Y CRÉDITO

### Treinta y Tres 1438

Es la primera institución que ha introducido en Sud América el maravilloso sistema de la ALCANCIA DEL HOGAR el que LA CAJA OBRERA ofrece al público gratuitamente.



PRESTAMOS hipotecarios y personales a largos plazos, cauciones, descuentos, anticipos en cuenta corriente, etc. También se ocupa de la venta de terrenos y cobranzas por cuenta de terceros.

Guillermo Fynn,  
Gerente.

Solicítense prospectos explicativos, gratis, en sus oficinas de 10 a. m. a 3 p. m. ó por cartas.

Se abona por depósitos a la vista disponibles en cualquier momento en Caja de Ahorros, 5 o/o anual.

Depósitos a plazos, por cualquier cantidad: el 3, 3 1/2, 4, 4 1/2, 5, y 6 o/o anual. Este último tipo de interés se paga por bimestres vencidos.

## Taller Electromecánico de Carpintería

MARTINO Hnos.  
Especialidad en trabajos de fantasía.  
Se hace toda clase de trabajos concientemente al ramo.  
Calle: La Paz 473 y 475  
Teléfono: La Uruguay 2133 (Cordón) MONTEVIDEO

## Carpintería Eléctrica DE OBRAS EN GENERAL

DE  
Oddono y Guizoli  
CALLE PAN DE AZÚCAR, 76 (Unión)  
Teléfono: La Uruguay 1 (Unión)  
Antigua Ferrería y Pinturería  
Anibal Belloni  
301—CALLE AGRAZIADA—261  
(allado de la Iglesia Aguada)  
PRECIOS MODICOS

## Hotel Español

Plaza Independencia, Sarandí N. 688  
MONTEVIDEO

Por su céntrica posición sobre la gran Plaza Independencia, circundada por todos los tranvías, y a cuyo frente tiene una espléndida TERRAZA, que domina también la Avenida 18 de Julio, se recomienda este establecimiento a las familias y pasajeros que viajan constantemente a esta ciudad.

TRATO ESMERADO A PRECIOS REDUCIDOS  
JUAN ERASIM y Cia.

## Relojería y Joyería de la AGUADA

DE  
Camilo Ferulano

Surtido general de alhajas de oro y plata, relojes de todas clases, de última novedad, a precios sin competencia.—Casa especial en cualquier trabajo nuevo ó composuras de alhajas y relojes, lo mismo que en dorar, platear y nickelar.

Se compra chatarra de oro y plata  
CALLE AGRAZIADA 253 a  
entre Venanzuela y Nicaragua  
al costado de la Iglesia de la Aguada  
MONTEVIDEO

**BRONQUIOL**  
Del doctor J.R. Rampini especialista en las enfermedades de las vías respiratorias  
**TOS-TOS**  
Medicamento eficaz para el asma y las afecciones bronquiales  
**BRONQUITIS**

El Bronquiol se halla en venta en todas las farmacias. Depósito general: Droguería de J. Musante 25 de Mayo 448.

ojos.

El inmediatamente empezó a barrer el horno y a poner a ambos lados las ardientes brasas. Cuando hubo terminado, dijo:

—Ayúdame a enheñar.

Una a una, las porciones de masa, espolvoreadas con harina, iban pasando de las manos de Rosilla a una pala ancha y llana que servía a Leonor para colocar los panes en los rejoles del horno, y que retiraba después con brusco movimiento. Había allí veinte panes de doce libras, lo suficiente para dar de comer a toda la Fromentiere y a los pobres del lunes durante una quincena. Acababan de colocar el último, cerca de la boquilla, que Leonor cubrió con una plancha de hierro; las dos hermanas se jugaron las mejillas con las mangas; olor de pan fresco salía por las rendijas del horno cuando una voz sonora y risueña llamó desde fuera:

—¿Está en casa Francisco Lumineau?

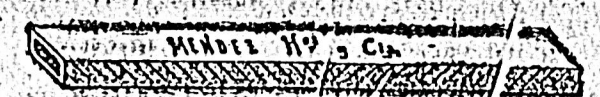
Un visitante al cual se vía con frecuencia en la Fromentiere, es decir todo desde hacía algunos meses, el cartero, tendía desde la puerta una carta en cuyo sobre se veía un membrete impreso. Y bromeando, con objeto de decir algo, añadió:

—Otra carta de los ferrocarriles del Estado... ¿Tienen ustedes amigos allí?

—Gracias—dijo rápidamente Leonor tomando la carta y ocultándola en el bolsillo del delantal—se la entregará.

## "HERCULES"

Fábrica Nacional de Tirantes y Vigas huecas DE CEMENTO ARMADO. Sistema "SIEGWART"



Material de construcción, incombustible, aislador del fuego, preservativo contra la humedad y opositor al desarrollo de gérmenes de toda clase de insectos.

## ECONOMIA DE DINERO Y TIEMPO

Sistema universalmente empleado en Suiza, Alemania, Italia, Austria, Francia, Bélgica, Holanda, España, Inglaterra, Rusia, Egipto, Estados Unidos, México, Brasil, República Argentina, Chile, etc., etc. Recientemente aplicado en el edificio monumental que se construye para la Caja Internacional Mutua de Pensiones en la Plaza Libertad, Montevideo.

Se entregan gratis folletos ilustrativos y elegantemente impresos a los señores Ingenieros; Arquitectos, Constructores y personas interesadas en conocer el sistema.

Por datos e informes, diríjase a  
Escritorio: Calle YI 1339. Teléfono de Montevideo 1152 (Cordón)  
Fábrica: Estación Manga. 51 (Unión)  
Depósito: Calle Orillas del Plata, Arenal Grande y República.

## INTERESANTE PARA SACERDOTES

En la «Cordonera» fundada en el año 1870

SASTRERIA, ROPERIA Y SOMBRERERIA De Francisco Costa

La casa se compromete a confeccionar sobacos, mantos igual que las extranjeras con un 20 o/o más barato, porque recibe los materiales directamente de Europa. Gran surtido de cordones y borlas de seda.

La casa se cierra todos los días de fiesta.  
VENTAS POR MAYOR Y MENOR  
CALLE 18 DE JULIO 550 y 552, ESQ. VAZQUEZ

## Farmacia SUEIRO

DE  
JOSÉ M. SUEIRO, Farmacéutico

BALSAÑO ELECTROLINO cura reumatismo, la gota y dolores neurálgicos

Calle 18 de Julio 802 (Cordón)

Casi esquina ARENAL GRANDE MONTEVIDEO

Despacha para el Círculo Católico.

Teléfonos las dos compañías.

## Panificación a vapor del ESTE

de la Yda. de M. PENA & hijos  
Calle Constituyente, 25b

Primera y única fábrica de BOCADITOS DE MONJA

CASA ESPECIAL en la fabricación de galleta

Se vende Pan inglés, para sandwiches alemán, de afrocho y de graham

## Sombrerería Nacional

DE  
Alejandro Taramella

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE HOMBRE  
Calle 18 de Julio 398

entre YI y Yaguarón

Las llaves de San Pedro

Primera y antigua cerrajería de Montevideo

Fundada el año 1870

DE RAMON HERNANDEZ

Primer médico de las llaves y de las cajas de fierro de la América del Sur.

Sarandí 675.

Se ocupa de abrir cajas de fierro, componer cerraduras y hacer llaves.

Se atienden pedidos de la campaña.

—Bien veo que tienes secretos—dijo María Rosa detrás de ella.—No te doy acobardada a ser, como ya estoy acostumbrada a ser, en casa, la única de mi especie, a pesar de eso, veo muchas cosas. Ayer, sin ir más lejos, terminaba la misa, te faltaba con Francisco a leer un papel en la calle.

—Yo tomaba el dinero tú hacías grandes ademanes... ¡Vamos, no llores! Leonor, es muy triste ver llorar a una hermana sin comprender por qué llora y sin poder decirle una palabra para consolarla.

La hermana mayor, con gran estupefacción de Rosilla, le tendió una mano sin volverse, mano que temblaba, y después la estrechó contra el corazón, que decoradamente latía. Leonor, vencida por la emoción, por la

primera vez desde hacía muchos años acordó la mejilla a la frente de su hermana menor y rompió a llorar.

—Si respondí—si tengo un secreto, mi pobre Rosilla, secreto tan grande que no nunca tendrás otro que te parezca... Por desgracia, no puedo confíartelo... Aquí está, en la carta... pero es Francisco, quien debe leerlo primero y luego nosotros... ¡Dios mío, Dios mío, qué desgracia! Rosilla, con ternura, acercó aún más el rostro inundado de lágrimas de la hermana menor.

—Pero ese secreto, Leonor, ¿qué te interesa a Francisco?

—No, a mí también, a mí también... ¡Oh, Rosilla, cuando, sepa! Francisco es quien me lo dijo, pues me suplico tanto que me lo hico ceder. Firmé, y ya no hay remedio... Sin embargo, si él no es tan feliz aquí, estoy segura de que no podría, de que rompería el trato y me negaría... —¡Leonor, ve! que te marchas! exclamó la menor retrocediendo. La única respuesta que tuvo, fue la extremada palidez de la mayor. —¡Te marchas así—repitió—¿Y para dónde? No nos dejes, Leonor, no nos dejes. Leonor, está ipsofacto en un principio, no sé cómo, de contener un gesto colérico, y se abanzó a la pobre infeliz a la cual había atraído hacia ella en un momento de dolor: —¡Calla!—gritó.—No digas cosas semejantes, ¿quienes vendremos?

## FABRICA NACIONAL A VAPOR

Jabones nros para tocador y medicinales DE RICARDO ALGORTA

Además de las especialidades de esta fábrica, que el público ya conoce, ofrece también los medicinales: Sulfurados, Bismuro, Félico, Alquitran, y entre otros el Nafitol, muy recomendado por nuestros mejores médicos, para el tratamiento de la caspa. Direcciones: Escritorio, 25 de Mayo N.º 620.—Teléfono «La Uruguay» N.º 886.

## Casa Cacciatori

Fábrica de Velas

Río Negro 1632

Avisa a su numerosa clientela que ha recibido un gran variada surtido de artículos religiosos.

Candeleros, Candelabros, Casullas, Capas, Cálices, Copones y demás artículos

Selecto surtido de Flores para altares

CONSULTE MIS PRECIOS

## Agua para borrar las canas

y devolver el color natural al cabello. No es tintura ni mixtura. Botella \$ 0,85.

Agua blanca para la cara. Saca toda mancha ó impureza de la cara y la deja blanca y tersa como la de una niña. Botella \$ 0,85.—No confundir con las cremas y lociones.

Agua para matar la caspa y hacer crecer el cabello, frasco 50 centésimos.

Agua contra la embriaguez, completamente inofensiva, frasco \$ 3.

Agua para sacar el pelo ó vello de la cara. Inofensiva, frasco 1 \$.

Uruguay 564

con la mayor sencillez del mundo, dije:

—Adiós, tía Miguelona. Si necesito auxilio, ya sé a dónde venir.

—Adiós, pequeña; deséñala de Matorino, acuérdale... Y desconfía también de la otra...

Terminaron el coloquio habiéndose con los ojos mirándose amor de hito en hito, hasta que Rosilla, sin volver la espalda a su interlocutora, se retiró. Abrióse la puerta, se corrió el cortijo, y en la habitación se quedó sola una vieja, plegada en dos, que trataba de dar puntadas en el paño negro sin que lograra ver la aguja...

IV

La primera faena de septiembre

Dos días habían transcurrido a partir de aquel en que Rosilla fuera a ver a las Miguelonas. La víspera, nubes de borrasca, surgidas de las profundidades de la mar unas tras otras, habían corrido por encima de la comarca desde el amanecer hasta por la noche y cual sacos rotos de los cuales se escapaba el grano, habíanse vertido sobre las tierras áridas. Las hojas, especialmente las de las ramas superiores, yacían por el suelo, mientras otras, más resistentes, cargadas de gotas permanecían inclinadas. Bajo un cielo tranquilo y lechoso, olor de bosque mojado se esparcía; la brisa quedaba; ningún pájaro cantaba y el campo simulaba cuidarse únicamente de aquellas últimas gotas, formadas de

rante la noche, que al caer al pie de los árboles o dividían con vibraciones de metal. Algo había debido morir que causaba al mundo entero semejante tristura. Efectivamente, en las colinas de Challans, en el contorno de la Fromentiere, el lejano chirrido de un arado y los gritos del boyero preguntaban que las faenas otoñales comenzaban.

En la Fromentiere, Leonor y María Rosa calentaban el horno de pan situado en la parte izquierda de la casa, el cual separaba la habitación de las muchachas del zaguami que servía de dormitorio a Francisco. Las llamas salían de la boca que, en forma de semicírculo, se abría en el fondo de la pieza y se escapaban ora semejando tupidos canelones, ora flores rojas y erguidas con sus tallos. Leonor, de pie, vestida con un traje de percal ordinario muy ceñido al cuerpo alzaba con una orquilla de hierro los haces de espinos que yacían a sus pies y los metía en el horno. María Rosa, muy atarada, iba y venía trayendo la masa en costales de junco. No hablaban, pues desde hacía algún tiempo no era mucha la intimidad que había entre las dos hermanas. Empero, como Leonor se volviese por segunda vez hacia la puerta y pareciera interrogar al desierto corral, Rosilla le preguntó:

—¿Qué esperas, Leonor?

—Nada—respondió malhumorada la mayor.—Tengo calor y me pican los

## PANADERIA DEL PUERTO A VAPOR

DE RAMON IGLESIAS

Calle Piedras 236 y 238 (frente al Mercado del Puerto)

Especialidad en pan de todas clases, de mañana y de tarde; depósito de harinas de las mejores marcas de Buenos Aires y del país; así como fideos por mayor y menor, depósito de galleta de campaña y marina. Se recomienda por su especialidad la galleta marina para las familias, recomendada por los doctores para los enfermos por ser sin competencia en su clase.—Se atiende cualquier pedido del ramo con prontitud y exactitud.

Nox. 4.—No se admite pan de dulce.

## LA POPULAR

Librería, Papelería y Tipografía

MOSCA Hermanos

El más completo surtido en artículos del ramo. Casa especial en librería y estampería religiosa.

18 de Julio, 528

Teléfono: La Uruguay 788 (Cordón)

## «Soy del Pueblo»

Cooperativa de Consumo.—Fundada por la «Unión Democrática Cristiana» para la protección y mejoramiento del pueblo.

Calle Canelones esq. Gaboto. Ventas al contado. Gran almacén y barattillo de comestibles y bebidas, surtido general en artículos de ferretería y bazar, especialidad en conservas italianas, francesas y españolas, aceites extraíneos de las mejores marcas, té, café, etc., etc.

Precios sin competencia.—Peso justo y artículos garantizados.

Esta institución cuenta con un personal activo y competente.

Se atienden pedidos de cualquier punto de la República.

Se vende

Un solar de 12 metros de frente por 64 de fondo. Ubicado a una cuadra del Parque Central. Ocurrir: Daymán 1408.

Folleto de «El Amigo del Obrero» 14

## RENÉ BAZIH

de la Academia Francesa

## LA TIERRA QUE MUERE

Versión castellana DE

Pedro Simón Pineda

voz casi ininteligible.—Yo sé lo que sé. Desconfía de Matorino: ha bebido demasiado amor para que olvide... Y no te fies mucho de Felicia Gauvrit que rabia por ser aparcera y los pretendientes no aparecen.

Rosilla se disponía a contestar cuando la Miguelona le hizo señas de que callara. Por la callejuela se oían pasos. Se enjugó los ojos rápidamente, volvió a sentarse, cerró la labor y puso a coser con la atención de una muchachuela a quien su madre hubiera sorprendido. Unos sucesos resonaron junto al muro, pasaron por de ante de los escalones y dieron la vuelta hacia la parte baja de la plaza.

No era Verónica.

María Rosa, que había re reoído, miraba a su única amiga, vieja, pastosa, temerosa; pero cuyo corazón se conservaba joven aún. No pensó más en lo que había querido contestar, y